

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General

28 April 2009

Russian

Original: Arabic

Комиссия Организации Объединенных Наций**по праву международной торговли****Сорок вторая сессия**

Вена, 29 июня – 17 июля 2009 года

Правила процедуры и методы работы ЮНСИТРАЛ**Замечания, представленные государствами-членами
и заинтересованными международными организациями****Записка Секретариата*****Содержание**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1-5	2
II. Замечания, представленные государствами-членами		3
Ирак		3

* Настоящий документ препровождает замечания государства-члена. Он был представлен после получения замечаний менее чем за 10 недель до начала сессии.



I. Введение

1. На своей сороковой сессии (Вена, 25 июня – 12 июля 2007 года и 10-14 декабря 2007 года) Комиссия рассмотрела вопрос о своих методах работы на основе следующих документов: замечаний правительства Франции относительно методов работы в Комиссии (A/CN.9/635); замечаний Соединенных Штатов по тому же вопросу (A/CN.9/639); и записки Секретариата о правилах процедуры и методах работы ЮНСИТРАЛ (A/CN.9/638 и Add.1-6)¹. Комиссия просила Секретариат подготовить рабочий документ, описывающий нынешнюю практику Комиссии в деле применения правил процедуры и методов работы, в частности, в том, что касается принятия решений и участия негосударственных субъектов в работе ЮНСИТРАЛ². Она также просила Секретариат распространить этот рабочий документ среди всех государств для представления замечаний и подготовить подборку любых замечаний, которые могут быть получены, для рассмотрения Комиссией.

2. Во исполнение этой просьбы Секретариат подготовил и представил рабочий документ (A/CN.9/653) для рассмотрения Комиссией на ее сорок первой сессии и распространил его среди всех государств для представления замечаний посредством вербальной ноты от 6 мая 2008 года.

3. На своей сорок первой сессии (Нью-Йорк, 16 июня – 3 июля 2008 года) Комиссии были представлены, помимо документов, перечисленных в предыдущих пунктах, записки Секретариата с замечаниями, полученными от государств по документу A/CN.9/653 до проведения сорок первой сессии Комиссии (A/CN.9/660 и Add.1-5). Комиссия просила Секретариат подготовить на основе записки Секретариата первый проект справочного документа, касающегося порядка принятия решений, статуса наблюдателей ЮНСИТРАЛ и подготовительной работы Секретариата, для использования председательствующими, делегатами, наблюдателями и самим Секретариатом. К Секретариату была обращена просьба распространить проект справочного документа среди государств и заинтересованных международных организаций для представления замечаний и подготовить подборку этих замечаний для рассмотрения Комиссией на ее сорок второй сессии³.

4. Справочный документ, подготовленный Секретариатом во исполнение этой просьбы, содержится в записке Секретариата (A/CN.9/676). После его издания на всех официальных языках Организации Объединенных Наций он будет распространен среди государств и заинтересованных международных организаций для представления замечаний, как об этом просила Комиссия.

5. В настоящий документ включены замечания Ирака по документу A/CN.9/653, полученные Секретариатом 2 апреля 2009 года. Замечания, полученные Секретариатом по документу A/CN.9/653 или документу A/CN.9/676 после представления настоящего документа до сорок второй сессии Комиссии, будут отражены в последующих добавлениях к документу A/CN.9/676 в порядке получения таких замечаний.

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/62/17), часть первая, пункты 234-241, и часть вторая, пункты 101-107.*

² Там же, (A/62/17), часть вторая, пункт 107.

³ Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17 (A/63/17), пункты 375-381.*

II. Замечания, представленные государствами-членами

A. Государства-члены

Ирак

[Подлинный текст на арабском языке]

[2 апреля 2009 года]

Порядок принятия решений в Комиссии

Мы поддерживаем продолжение использования принципа консенсуса как предпочтительного метода принятия решения, поскольку он способствует более широкому сотрудничеству между странами с разными экономическими и социальными системами, и считаем принятие решений путем консенсуса желательным, когда это способствует эффективному и прочному урегулированию разногласий (A/CN.9/653, пункты 9 и 10), учитывая, что в практике Организации Объединенных Наций имели место многочисленные случаи, когда государства делали заявления или оговорки, но при этом не возражали против внесения в отчет записей о принятии решения путем консенсуса (там же, пункт 11), и что в соответствии с Уставом государствам-членам предоставлено право участвовать в голосовании (там же, пункты 13-18).

Целесообразность использования принципа консенсуса в работе ЮНСИТРАЛ в области разработки законодательных стандартов, которая требует принятия в течение одного дня нескольких десятков решений, является очевидной. К такому же выводу пришла Гаагская конференция по международному частному праву (одна из международных организаций, занимающихся разработкой законодательных стандартов), которая в целом отказалась от практики принятия решений путем голосования и приняла систему, основанную на консенсусе.

Статус наблюдателей в ЮНСИТРАЛ

Мы поддерживаем продолжение Комиссией практики приглашения государств, не являющихся членами Комиссии, для участия в ее сессиях в качестве наблюдателей, а также участие представителей государств-наблюдателей в неофициальных заседаниях в порядке осуществления соответствующей резолюции Генеральной Ассамблеи (там же, пункты 22 и 23). Мы также поддерживаем участие межправительственных и неправительственных организаций, занимающихся вопросами права международной торговли, как одно из надлежащих и эффективных средств обеспечения сотрудничества и координации между ЮНСИТРАЛ и этими организациями (там же, пункт 25). Мы также считаем, что Комиссии следует и впредь использовать гибкий подход к приглашению межправительственных и неправительственных организаций для участия в сессиях Комиссии и ее рабочих групп (там же, пункт 29).

Участие наблюдателей в принятии решений

Мы поддерживаем практику проведения Комиссией "индикативного" голосования с участием наблюдателей до принятия решения путем консенсуса (пункт 37) и избрание представителей государств-наблюдателей в качестве должностных лиц вспомогательных органов Комиссии (пункт 41). Мы также поддерживаем подход Комиссии, в рамках которого наблюдателям разрешено участвовать в прениях по вопросам существа в той же мере, что и полноправным членам: им разрешено вносить устные предложения и выступать с заявлениями, в том числе в порядке ответа на заявления, сделанные государствами – членами Комиссии. Комиссия придерживается гибкого подхода в отношении участия наблюдателей в прениях по процедурным вопросам. Описанная выше практика Комиссии позволяет ей с пользой использовать выступления наблюдателей (пункты 44 и 46). Что касается представления письменных предложений, то мы поддерживаем практику Комиссии предоставлять наблюдателям возможность вносить письменные предложения и просить об официальном распространении их письменных документов в Комиссии и ее вспомогательных органах в качестве документов Секретариата (пункт 49).
